



Tools for Chefs

INDUCTION COOKER MODEL 1800

239209



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

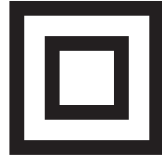
Pred uporabo naprave natančno preberite ta uporabniški priročnik.



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Pástrajti maualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.
Ta navodila hranite pri napravi.



For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
Samo za notranjo uporabo.



Dragi kupec

Zahvaljujemo se vam za nakup tega aparata Hendi. Pred prvo uporabo aparata natančno preberite ta priročnik, pri čemer bodite posebno pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.


Varnostni predpisi

- Ta naprava je namenjena samopostrežni in gospodinjiski uporabi.
- Naprava se sme uporabljati samo za namen, za katerega je bila namenjena in zasnovana. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
- Naprave in električnega vtiča ne puščajte stran od vode in drugih tekočin. V primeru, da naprava pade v vodo, takoj odstranite vtič iz vtičnice in je ne uporabljajte, dokler naprave ne pregleda pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil lahko ogrozi življenje.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- V ohišje naprave ne vstavljajte predmetov.
- Vtiča se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- ⚡ Nevarnost električnega udara! Naprave ne poskušajte popravljati sami. V primeru okvar lahko popravila izvaja samo usposobljeno osebje.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata! Napravo odklopite iz električne vtičnice in se obrnite na prodajalca, če je poškodovan.
- Opozorilo! Električnih delov naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- Napajalni kabel redno preverjajte, če ni poškodovanih. Če je napajalni vtič ali napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati serviser ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti ali poškodbam.
- Pazite, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite proč od odprtega ognja. Če želite vtič izvleči iz vtičnice, vedno povlecite za vtič in ne za kabel.
- Prepričajte se, da je kabel (ali podaljšek) nameščen tako, da ne bo povzročil nevarnosti potovanja.
- Med uporabo vedno pazite na aparat.
- Opozorilo! Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na vir napajanja.
- Izklopite aparat, preden izvlečete vtič iz vtičnice.
- Naprave nikoli ne nosite za kabel.
- Ne uporabljajte dodatnih naprav, ki niso priložene napravi.
- Napravo priključite v električno vtičnico samo z napetostjo in frekvenco, omenjeno na nalepki naprave.
- Napajalni vtič priključite na lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko v nujnih primerih aparat takoj izklopite. Če želite popolnoma izklopiti aparat, izvlecite vtič iz električne vtičnice.
- Napravo vedno izklopite, preden odklopite vtič.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, razen tiste, ki jo priporoča proizvajalec. Če tega ne storite, lahko predstavlja nevarnost za uporabnika in lahko poškoduje aparat. Uporabljajte

samo originalne dele in dodatke.

- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Te naprave v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in kabel hranite izven dosega otrok.
- Napravo vedno izklopite iz omrežja, če je brez nadzora ali če ni v uporabi, ter pred montažo, demontažo ali čiščenjem.
- Naprave med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora.

Posebni varnostni predpisi

- Ta naprava je namenjena za kuhanje različnih živil s segrevanjem posode. Vsaka druga uporaba lahko povzroči škodo na napravi ali telesne poškodbe.
- Napravo uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih.
- S to napravo naj upravlja usposobljeno osebje v kuhinji restavracije, menz, osebja v baru itd.
-  **Pozor! Nevarnost opeklin!** Temperatura grelne in druge dostopne površine je med uporabo zelo visoka. Dotaknite se samo nadzorne plošče.
- Naprave ne postavljajte v bližino predmetov, na katere bi lahko vplivalo magnetno polje, televizorji, radijski sprejemniki, bančne kartice in kreditne kartice.
- Naprave ne postavljajte na grelne predmete (plinski, električni štedilnik, štedilnik na oglje itd.) Naprave ne puščajte v bližini vročih površin in odprtega ognja. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.
- Pazite, da aparat ne bo v bližini vodne pare ali mastnih hlapov. Ventilator v notranjosti naprave bo prevzel te hlape, kar bo povzročilo nabiranje maščobe ali vlage v napravi, kar lahko povzroči kratek stik v napravi.
- Ta naprava ni namenjena za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Kovinskih predmetov, kot so noži, vilice, žlice in pokrovi, ne smete polagati na grelno ploščo, ker se lahko segrejejo.
- **OPOZORILO:** Vse prezračevalne odprtine v napravi ne smejo biti ovirane.
- **OPOZORILO:** Če je grelna površina razpokana ali poškodovana, izklopite aparat, da preprečite električni udar.
- Med prezračevanjem naj bo naprava približno 20 cm oddaljena od naprave.
- Ne uporabljajte trdega pribora za udarjanje površine grelne plošče. Ne uporabljajte vodnega curka, ne izpirajte neposredno z vodo ali parnim čistilcem, ker se deli zmocijo in lahko pride do električnega udara.
- Pazite pri uporabi naprave, saj se lahko obroči, ure in podobni predmeti, ki jih nosi uporabnik, segrejejo v neposredni bližini grelne površine.
- **Pozor!** Po potrebi varno napelžite napajalni kabel, da preprečite nenamerno vlečenje ali stik z ogrevalno površino.
- Naprave ne umivajte z vodo. Pranje lahko povzroči puščanje in poveča tveganje električnega udara.

- Naprave ne čistite in ne shranjujte, dokler ni popolnoma ohlajena.
- Med delovanjem na aparat ne postavljajte prazne posode, saj lahko s tem poškodujete posodo.
- Uporabljajte samo kuhinjsko posodo priporočene vrste in velikosti. (Glejte ---> Primerna oprema za kuhanje).

Predvidena uporaba

- Naprava je namenjena samopostrežni in gospodinjinski uporabi.
- Naprava je namenjena samo za kuhanje različnih živil s segrevanjem ustrezne posode. Vsaka druga uporaba lahko povzroči škodo na napravi ali tele-

sne poškodbe.

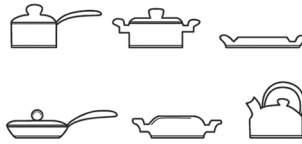

- Uporaba naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Priprava za prvo uporabo

- Preverite, ali je naprava nepoškodovana. V primeru kakršne koli škode se takoj obrnite na svojega dobavitelja in naprave NE uporabljajte.
- Odstranite ves embalažni material in zaščitno folijo (če je primerno).
- Napravo očistite z mlačno toplo vodo in mehko krpo.

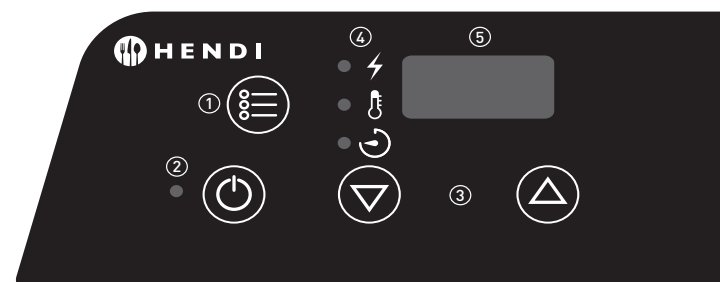
- Aparat postavite na ravno in stabilno površino, razen če ni drugače navedeno.
- Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prezračevanje.
- Napravo postavite tako, da je vtič ves čas dostopen.

Primerna oprema za kuhanje

	Primerno	Ni primeren
Dno posode	Ravno dno 	Ukrivljeno, neenakomerno, zaobljeno dno 
Material	Kuhinjska posoda z dnom iz železa, litega železa, magnetnega nerjavečega jekla ali emajliranega dna.	Posoda s keramičnim, steklenim, bakrenim, bronastim ali aluminijastim dnom.
Premer dna	Med 12 cm in 26 cm.	Manj kot 12 cm ali več kot 26 cm.
Vrsta posode	Posoda z debelino dna nad 1,5 mm.	Popolnoma zaprte posode ali pločevinke.

Opomba: Uporaba posode ali lonca, ki ni primerna za indukcijsko kuhanje, lahko poškoduje aparat.

Nadzorna plošča



1. Tipka "Funkcija": S to tipko izberite zeleno funkcijo. Izbrana funkcija je prikazana z lučmi, oštevilčenimi 4. Izberete lahko nastavev stopnje moči [⚡], temperatura [🔥] in čas [🕒].
2. Tipka "ON / OFF": S to tipko vklopite aparat ali prekinite ali ponastavite časovnik. Ko vklopite aparat, zasveti zadnja izbrana funkcija in zaslon se prižge. Rdeča lučka ob tipki "ON / OF" zasveti takoj, ko je naprava na omrežni napetosti in zato ne bo ugasnila, ko pritisnete tipko "ON / OFF".
3. Tipke s puščicami: Te tipke uporabite za programiranje ravni moči, temperature ali časovni-

- ka. Puščica navzgor poveča nastavitveno vrednost, puščica navzdol pa zmanjša nastavitveno vrednost.
4. Te lučke s tipko "Function" označujejo, kateri način ste izbrali.
5. Na tem zaslonu lahko preberete nastavljeni vrednost. To so koraki od 1 do 10 za nadzor nivoja moči, od 60 ° C do 240 ° C za nadzor temperature in od 0 do 180 minut za nastavitve časovnika.

Raven moči	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nastavev moči	500W	1000W	1100W	1200W	1300W	1400W	1500W	1600W	1700W	1800W

Delovanje

- Vtič vtaknite v vtičnico; rdeča lučka poleg tipke "ON / OFF" bo zdaj svetila. • Izbrano posodo postavite na kuhhalno površino, pri tem pa upoštevajte zgoraj navedena navodila. • POZOR! Poskrbite, da posode med uporabo ves čas pokrivajo navedena območja, da se naprava ne poškoduje. • POZOR! Posode ne puščajte na napravi, ko je prazna, saj lahko to povzroči poškodbe posod. • Napravo vklopite s pritiskom na tipko "ON / OFF". Če je vaša posoda primerna za indukcijo in ima premer dna najmanj 12 cm, naprava začne delovati. To boste prepoznali po tem, da se bo ventilator vklopil in bo na zaslonu prikazan nivo moči "5". • POZOR! Če naprava po vklopu zapiska, posoda, ki jo uporabljate, ni primerna za indukcijo ali je naprava okvarjena. V primeru kakršnega koli dvoma se vedno obrnite na dobavitelja vaše posode! • Ko naprava deluje in zaslon prikazuje stopnjo moči "5", lahko aparat programirate na enega od naslednjih dveh načinov: - Raven moči: Z aparatom lahko nadzirate delovanje, tako kot pri plinskem štedilniku, prek moč od 1 do 10. Napravo nastavite na privzeto raven "5". - Nadzor temperature: temperaturo lahko nastavite med 60 ° C in 240 ° C v korakih po 20 ° C. Privzeta

- nastavev naprave je 200 ° C. POZOR! Nastavljena temperatura je temperatura steklene plošče in ne temperatura v ponvi! • Če izberete raven moči, s tipko "Function" izberite "Power". Zdaj lahko s puščičnimi tipkami nastavite zahtevano moč. • Če izberete nadzor temperature, s tipko "Funkcija" izberite "Temp". Zdaj lahko s puščičnimi tipkami nastavite zahtevano temperaturo med 60 ° C in 240 ° C v korakih po 20 ° C. • Po nastavitvi moči ali temperature lahko po želji nastavite časovnik. Ta časovnik izklopi aparat po izteku programiranega časa. To storite tako, da po nastavitvi stopnje moči ali temperature še enkrat pritisnete tipko "Function" in izberete "Timer". Zdaj lahko nastavite zahtevani čas v korakih po 5 minut. Najdaljši čas je 180 minut. • Zaslon se bo ugasnil in lučke zraven "⚡", "🔥" in "🕒" bo ugasnil. Lučka poleg "ON / OFF" bo še naprej svetila. • Če naprave ne uporabljate dlje časa, odstranite vtič iz stenske električne vtičnice in posode iz naprave.. • **POZOR! Pustite, da se naprava ohladi, preden se je dotaknete. Po uporabi je steklena plošča zelo vroča.**

Čiščenje in vzdrževanje

- Pred čiščenjem aparata vedno odstranite vtič iz vtičnice in počakajte, da se enota popolnoma ohladi.

- Pazite: Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino!
- Zunanost aparata očistite z vlažno krpo (vodo z

blagim detergentom).

- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali abrazivnih sredstev. Ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil! Po potrebi očistite z vlažno krpo in detergentom.

- Očistite prezračevalne reže (če je primerno) s sesalnikom.
- Stekleno kuhhalno ploščo očistite vsakič, ko jo uporabite, da preprečite, da bi ostanki goreli na stekleni kuhhalni plošči.

Kode napak

Kode	Neuspeh	Možen vzrok	Možna rešitev
E01	Pregrevanje elektronike	Nezadostno prezračevanje	Preverite prezračevalne reže na prahu in zagotovite, da je okoli naprave dovolj prostora. Napravo izklopite, pustite, da se ohladi in jo ponovno vklopite
E02	Posoda na stekleni plošči se pregreje	Prazno ali pregreto ponev ali ponev s prevročim oljem	Odstranite vtič iz stenske električne vtičnice, pustite, da se ohladi, in ga ponovno priključite
E03	Omrežna napetost je previsoka ali prenizka.	Napaka v omrežju	Električna napeljava ni v redu, naj jo pregleda električar


V vseh drugih primerih se obrnite na svojega dobavitelja. V primeru kakršnega koli dvoma se vedno obrnite na svojega dobavitelja!

- Uporabljajte samo ponve, ki so primerne za indukcijo in še niso bile uporabljene na drugih virih toplote.
- Posode s sendvič dnom, ki so bile uporabljene

na plin, se lahko upognejo in niso več primerne za električno, keramično, halogensko ali indukcijsko kuhanje.

Tehnična specifikacija

Številka izdelka.: 239209
 Delovna napetost in frekvenca: 220-240V~ 50/60Hz
 Nazivna vhodna moč: 1800W
 Temperaturno območje: 60-240°C

Nastavev časovnika: Up to 180 minutes
 Zaščitni razred: Razred II 
 Mere: 315x345x(H)70mm

Opomba: Tehnična specifikacija se lahko spremeni brez predhodnega obvestila.

Garancija

Morebitne napake, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pokažejo v enem letu po nakupu, bodo odpravljene z brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in vzdrževana v skladu z navodili ter ni bila zlorabljena ali zlorabljena na noben način. Vaše zakonske pravice ne vplivajo. Če je naprava predmet garanci-

je, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, ter priložite dokazilo o nakupu (npr. Potrdilo o prejemu). V skladu z našo politiko stalnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe specifikacij izdelka, embalaže in dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Zavržki in okolje

Pri razgradnji naprave izdelka ne smete odvreči

skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Namesto



tega je vaša odgovornost, da svojo odpadno opremo odvržete tako, da jo oddate na določeno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila se lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme med odstranjevanjem bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira

na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje. Za več informacij o tem, kam lahko odložite odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno podjetje za zbiranje odpadkov. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje niti neposredno niti prek javnega sistema.

Hendi B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.